

GASPARDO MOD. TE - VS



www.newtechagro.ru

ООО Ньютехагро
8 (4732) 60 52 06

HX4-5-6-8

Сервис. Техника. Запасные части.



Дисковая борона, идеальная для измельчения твердых и стойких почв, в особенности для переработки стерни.



Дискова брана, идеална за раздробяване на твърди и жилави терени и особено за обработка на стърнища.



Brona tarczowa idealna do rozdrabniania twardych i trudnych gruntów, w szczególności do podorywek ściernisk.



The ideal disc harrow for pulverizing hard and tenacious soils and, in particular, for the processing of stubble.



Дискова борона – це ідеальний підхід для здрібнювання твердих та в'язких ґрунтів, та, головним чином, для обробки стерні.

MOD. **HX - TE - VS 4/5/6/8**



Дисковые бороны эффективно используются для измельчения почвы, для минимальной обработки и для переработки стерни. Использование на стерне, помимо измельчения и засыпания отходов, часто выполняется для способствования прорастанию семян сорняковых трав, которые в последствии можно контролировать механическим или химическим способом (так называемый "ложный посев").



Brony tarczowe są używane do czynności rozdrabniania gruntu, do niewielkiego przygotowania terenu i do podorywek ściernisk. Używanie na ścierniskach, oprócz dokonywania rozdrabniania i zakopywania pozostałości po uprawach, często ma celu ułatwienie kiełkowania nasion roślin zachwaszczających, które mogą być następnie kontrolowane mechanicznie lub chemicznie (tak zwany "fałszywy zasiew").



Дискові бороны призначені для роботи здрібнювання ґрунту, для мінімальної обробки та для обробки стерні. Використана на стернях, крім фрагментації та закопування залишків, застосовується також для підтримування проростання насіння бур'янів, які потім можуть бути проконтрольовані механічним або хімічним засобом (називана також як «оманливий посів»).



Дисковые бороны входят в категорию оборудования для незначительной обработки почвы, так как они работают на ограниченной рабочей глубине, не превышающей 20-25 см, способствуя оптимальному засыпанию отходов культур. Этот аспект является фундаментально важным условием для обеспечения регулярного и быстрого разложения отходов с увеличением плодородности почвы.



Brony tarczowe wchodzą w skład kategorii narzędzi do zmniejszonej obróbki terenu, ponieważ głębokość pracy jest ograniczona nie przekraczając 20 - 25 cm., ułatwiając optymalne zakopywanie pozostałości po uprawach. Dzięki temu zostaje uzyskany podstawowy warunek, zapewnienie poprawnego i szybkiego rozkładu pozostałości po uprzednich uprawach zwiększając żyzność gruntu.



Дискові бороны входять до категорії інструментів для помірної обробки ґрунту, так як працюють на обмеженій робочій глибині, яка не перевищує 20 - 25 см., забезпечуючи оптимальне закопування залишків. Таким чином, цей аспект, виявився важливою умовою для забезпечування регулярне та швидке перегнивання залишків з покращенням родючості ґрунту.




Дисковите брани влизат в категорията на техниката за слаба почвообработка, тъй като имат ограничено действие на дълбочина, не надвишаваща 20 - 25 см и по този начин подпомагат за оптималното заряване на растителните остатъци. Това се явява едно от основните условия за бързото разлагане на остатъците и до увеличаването на плодородието на почвата.




Disc harrows come under the category of equipment for reduced tilling of the soil as they have a shallow working depth (no more than 20 - 25 cm) so favouring optimum burying of crop residues. This aspect is a fundamental condition for the correct decomposition of residues with resulting increase in soil fertility.



MOD. **HX - TE - VS 4/5/6/8**

 Дисквите брани намират широко приложение при операциите на фино раздробяване на почвата, при минимална обработка на почвата и при унищожаване на стърнищата. По отношение на стърнищата, освен за нарязването и за заряването на остатъци от тях в почвата, дисквите брани често се използват, за да подпомогнат поникването на семената на плевелите. Това се прави с цел по-добър последващ механичен или химически контрол на плевелите (т. нар. «изкуствено засяване»).

 Disc harrows are used frequently for soil refining operations, for minimum tilling and for the processing of stubble. Their use on stubble, besides breaking up and burying the residues, is often carried out to encourage the germination of weed seeds that can then be kept under control either mechanically or chemically (also known as «false sowing»).



MOD. **HX 4/5/6/8**

ОСНАСТКА И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ: Прочная конструкция шасси • Гидравлическое складывание (по заказу на **HX 4**) во время перевозки • Гидравлическая регулировка буксирной сцепки • Опорная система с коническими роликами • Простой стопор заглубления на обеих сторонах • Базовая оснастка с передними зубчатыми дисками, задними гладкими

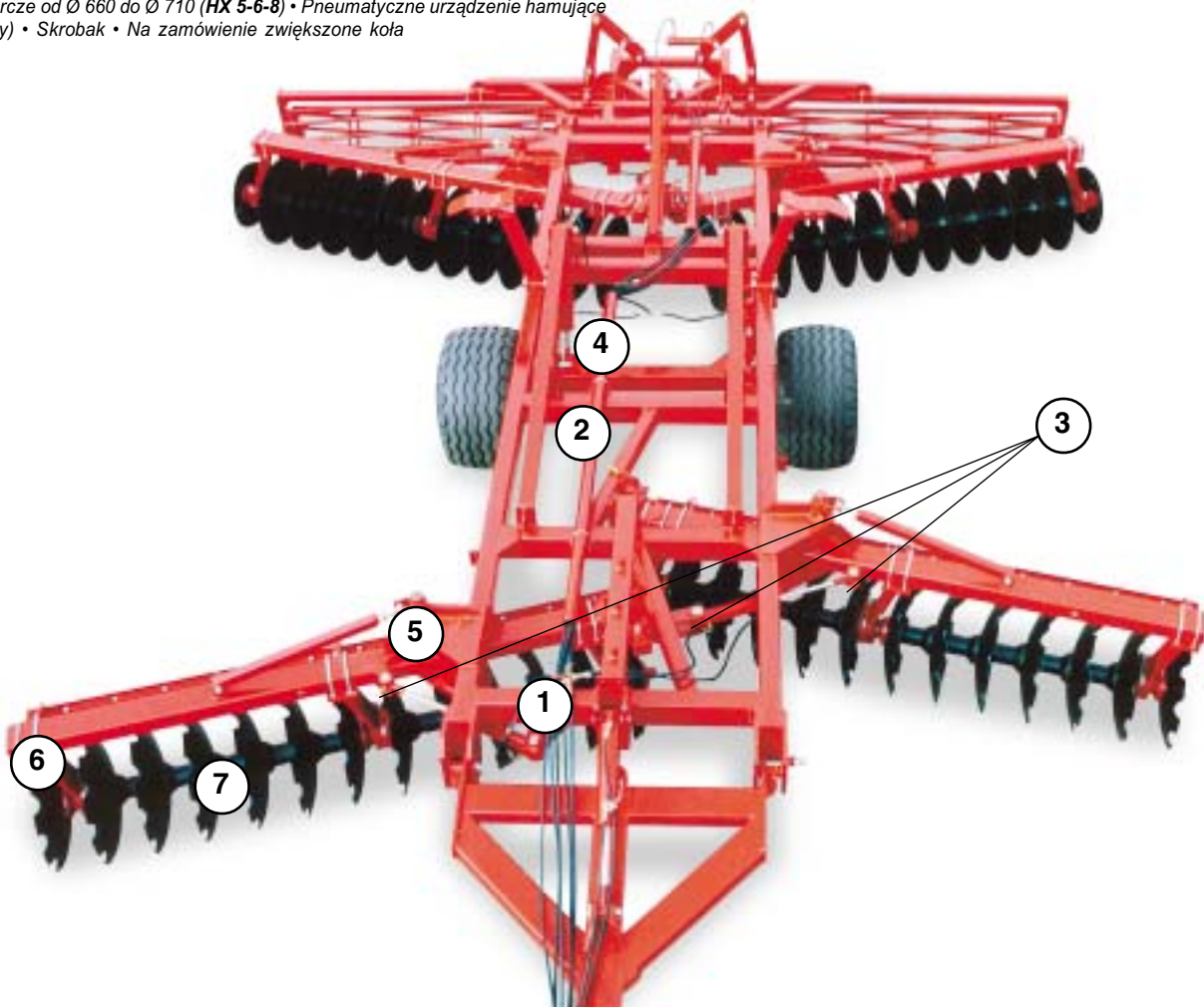
Освещение с табличками (2 детали для установки) • диски от \varnothing 610 до \varnothing 660 (**HX4**) • диски от \varnothing 660 до \varnothing 710 (**HX 5-6-8**) • Пневматическая тормозная система (2 контура) • Скребок земли • Увеличенные колеса по заказу

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA: Mocna struktura ramy • Zamknięcie hydrauliczne (opcja **HX 4**) do transportu • Hydrauliczna regulacja steru trakcji • System wspierający o walcach stożkowych • Zwykłe zatrzymanie na głębokości po obu stronach • Wyposażenie podstawowe z przednimi tarczami zębataymi, tylnymi gładkimi

Oświetlenie z tabelami (2 sztuki do zamontowania) • tarcze od \varnothing 610 do \varnothing 660 (**HX4**) • tarcze od \varnothing 660 do \varnothing 710 (**HX 5-6-8**) • Pneumatyczne urządzenie hamujące (2 obwody) • Skrobak • Na zamówienie zwiększone koła

ДОДАТКОВЕ ОБЛАДНАННЯ ТА АКЕСУАРИ: Міцна структура рами • Гідравлічна система закриття (на замовлення **HX 4**) під час перевезення • Гідравлічне регулювання причіпної скоби • Опорна система з конічними роликками • Просте блокування в глибину на обидвох краях • Додаткова основа з зубчатыми передніми дисками, та з гладкими задніми дисками

Система освітлення з таблицями (2 компоненти для монтажу) • Диски діаметром від \varnothing 610 до \varnothing 660 (**HX4**) • Диски діаметром від \varnothing 660 до \varnothing 710 (**HX 5-6-8**) • Повітряна гальмова система (2-на схема) • Шкребок • Збільшені колеса на зомовлення

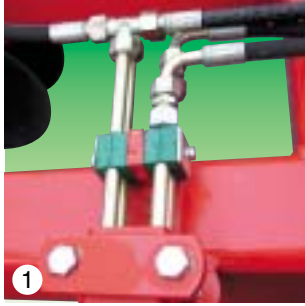


ВКЛЮЧЕНИ ЧАСТИ И ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ:
 Здрава конструкция на рамата • Хидравлично затваряне (опция **HX 4**) при транспорт • Хидравлично регулиране на кормилото • Опорна система с конични ролки • Двустранно спиране в дълбочина • Базисна част с предни зъбчати дискове и задни ножови дискове

Осветление със табелки (2 части за монтиране) • Дискове от Ø 610 до Ø 660 (**HX4**) • Дискове от Ø 660 до Ø 710 (**HX 5-6-8**) • Въздушна спирална уредба (2 затворени вериги) • Грейдер • Колела с по-големи размери по поръчка

ACCESSORIES AND EQUIPMENT: Strong frame • Hydraulic closing during transport (opt. **HX 4**) • Hydraulic adjustment of drawbar • Support system with tapered rollers • simple stopping in depth on both sides • Standard equipment with toothed front discs and smooth rear discs

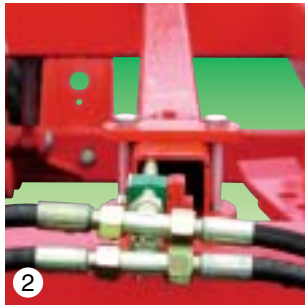
Lights with reflecting panels (2 pieces to be fitted) • discs from Ø 610 to Ø 660 (**HX4**) • discs from Ø 660 to Ø 710 (**HX 5-6-8**) • Air braking system (2 circuits) • Soil scraper • Oversize wheels on request



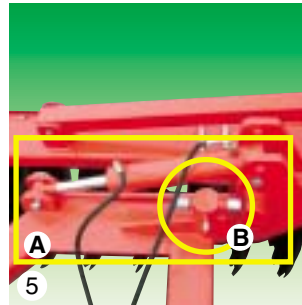
Гидравлическа цеп с металлическими трубами
 Obwód hydrauliczny z metalowymi przewodami rurowymi
 Гідросистема з металевими трубопроводами
 Хидравлична верига с метални тръбопроводи
 Hydraulic circuit with metal tubes



Специальный гидравлический цилиндр для регулировки тележки для перевозки
 Element podnośnika hydraulicznego do regulacji wózka transportowego
 Особливість гідравлічного домкрата для регулювання перевізного візка
 Специален хидравлически крик за регулиране на транспортната колічка
 Detail of hydraulic jack for adjustment of transport trolley



Большая безопасность благодаря закрытию контура квадратной металлической трубой
 Większe bezpieczeństwo dzięki ochronie obwodu za pomocą metalowej rury kwadratowej
 Більша безпечність завдяки металевому покриттю системи
 По-висока безопасност благодарение на това, че веригата е покрита с метална квадратна тръба
 Greater safety thanks to the covering of the circuit with square metal tube



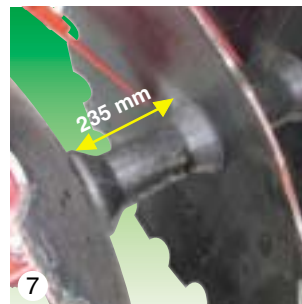
A. Гидравлическая система для переднего контроля глубины
 B. Концевой выключатель для фиксирования рабочего положения передних и задних элементов
 A. Obwód hydrauliczny do przedniej kontroli głębokości
 B. Ogranicznik biegu do umocowania pozycji roboczej elementów przednich i tylnych
 A. Гідросистема для фронтального контролювання глибини
 B. Упор-обмежник для фіксування робочої позиції фронтальних та задніх елементів
 A. Хидравлична верига за преден контрол на дълбочината
 B. Ограничител за фиксиране на работното положение на предните и задни елементи
 A. Hydraulic circuit for front depth control
 B. Limit stop for fixing the working position of the front and rear parts



Защитная система от вращения для блокировки штифтов
 System przeciwoobrotowy do blokady trzpieni
 Антиротацияна система для блокирування штифта
 Система против развигане за блокиране на штифтовете
 Anti-rotation device for locking the pins



Деталь точки смазки
 Element punktu smarowania
 Особливість місця змащення
 Детайл от мястото за гресиране
 Detail of greasing point



Деталь распорки
 Element części odległościowej
 Особливість розпірної втулки
 Детайл от щифта
 Detail of spacer

MOD. TE - VS

ОСНАСТКА И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ: V-образная дисковая борона и тележка, имеющиеся в двух версиях • Передние зубчатые диски, оснащенные скребками земли • тележка с гидравлической системой и ограничителем заглабления • простая и быстрая регулировка угла резки • прочная система с упорными роликовыми подшипниками со специальным уплотнением

Освещение с табличками (2 детали для установки) • диски от Ø 610 до Ø 660 зубчатые • диски от Ø 610 до Ø 660 плоские • Пневматическая тормозная система (2 контура) • Скребок земли • Увеличенные колеса по заказу

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA: Brona tarczowa w kształcie V i wózek do dyspozycji w dwóch wersjach • Przednie tarcze zębate wyposażone w skrobak • wózek z hydraulicznym systemem i ogranicznik głębokości • prosta i szybka regulacja kąta cięcia • mocny system łożysk o walcach stożkowych ze specjalnym uszczelnieniem

Oświetlenie z tabelami (2 sztuki do zamontowania) • talerze od Ø 610 do Ø 660 zębate • talerze od Ø 610 do Ø 660 płaskie • Pneumatyczne urządzenie hamujące (2 obwody) • Skrobak • Na zamówienie powiększone koła

ДОДАТКОВЕ ОБЛАДНАННЯ ТА АКЕСУАРИ: Борона з V-образними дисками та візком у двох версіях • Зубчаті передні диски забезпечені шкребок • Візок з гідравлічною системою та обмежником глибини • просте та швидке регулювання ріжучого кута • Міцна система підшипників з конічними роликками особливої щільності.

Система освітлення з таблицями (2 компонента для монтажу) • Диски діаметром від Ø 610 до Ø 660 зубчатий • Диски діаметром від Ø 610 до Ø 660 плоский • Повітряна гальмова система (2-на схема) • Шкребок • Збільшені колеса на зомовлення

ВКЛЮЧЕНИ ЧАСТИ И ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ: Дискова брана с V-образна форма и количка в две версии • Предни зъбчати дисковеи с грейдер • Количка с хидравлична система и с ограничител на дълбочината • Лесно и бързо регулиране на ъгъла на откоса • Здрава система от лагери с конични ролки с особено висока издръжливост

Осветление с табелки (2 части за монтиране) • Зъбчати дискове от Ø 610 до Ø 660 • Ножови дискове от Ø 610 до Ø 660 • Въздушна спиращна уредба (2 вериги) • Грейдер • Колела с по-големи размери по поръчка

ACCESSORIES AND EQUIPMENT: V disc harrow and trolley available in two versions • Toothed front discs fitted with soil scrapers • trolley with hydraulic system and depth limiter • quick and easy adjustment of the cutting angle • strong arrangement of tapered roller bearings with special seal

Lights with reflecting panels (2 pieces to be fitted) • toothed discs from Ø 610 to Ø 660 • flat discs from Ø 610 to Ø 660 • Air braking system (2 circuits) • Soil scraper • Oversize wheels on request



RU Ступица с четырехкратным уплотнением и ее сечение с двойным роликовым подшипником.
**БОЛЬШАЯ ПРОЧНОСТЬ.
МЕНЬШЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.**

PL Piasta o uszczelnieniu poczwórnym i jej sekcja z podwójnym łożyskiem rolkowym.
**WIĘKSZA WYTRZYMAŁOŚĆ.
MNIejsza KONSERWACJA.**

UA Втулка з четвертною щільністю та з двійним кульковим підшипником.
**БІЛЬША МІЦНІСТЬ.
МЕНШЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.**

BG Вал с четворно по-голяма здравина и секция към него с двоен ролков лагер.
**ПО-ГОЛЯМА ЗДРАВИНА.
ПО-ЛЕКА ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА.**

EN Quadruple-seal hub and its section with double roller bearing.
**GREATER SOLIDITY.
LESS MAINTENANCE.**

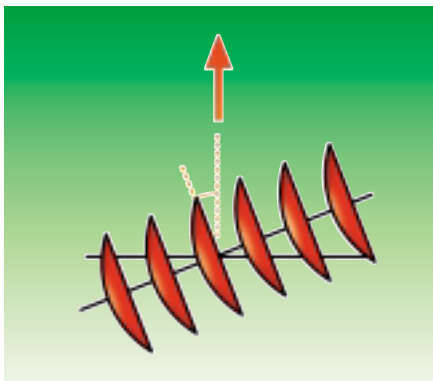


СХЕМА БОРОН

Диски отличаются диаметром (66 и 71 см) и могут наклоняться по отношению к движению на угол, изменяющийся приблизительно до 30° (угол атаки).

SCHEMAT BRONY

Tarcze zostają rozróżnione w zależności od ich średnicy (66 i 71 cm) i mogą być nachylone w odniesieniu do kierunku posuwu z kątem zmiennym do około 30° (kąt przyłącza).

СХЕМА БОРОН

Диски відрізняються своїм діаметром (66 та 71 см) та можуть бути нахилені по відношенню до напрямку руху з мінливим кутом аж до 30° приблизно (кут кріплення).

СХЕМА НА БРАНИТЕ

Дисковете се различават по диаметър (66 и 71 см) и могат да бъдат различно наклонени по отношение на посоката на движение с променлив ъгъл до около 30° (ъгъл на атаката).

DIAGRAM OF HARROWS

The discs are distinguished according to their diameter (66 and 71 cm) and they can be inclined with respect to the direction of forward movement at an angle that can be varied up to approx 30°.



ЗУБЧАТЫЙ ДИСК

В переднем положении находятся зубчатые диски, задача которых - лучше проникать в грунт ввиду усиленного режущего действия на остатках культур.

TARCZA ZĘBATA

Umieszczone w pozycji przedniej znajdują się tarcze zębate, których zadaniem jest lepsze wnikanie w grunt poprzez bardziej wnikające cięcie pozostałości po poprzednich uprawach.

ЗУБЧАТИЙ ДИСК

Розположені ззаду зубчаті диски, які виконують функцію проникнення у ґрунт прорізуючи чіткіше рослинні залишки.

ЗЪБЧАТ ДИСК

Зъбчатите дискове се поставят челно и имат за цел да проникнат добре в почвата като оказват силно изразено режещо действие върху остатъците от растителните култури.

TOOTHED DISC

The toothed discs are positioned at the front and their purpose is to penetrate the soil better through a more incisive cutting action on crop residues.



ГЛАДКИЙ ДИСК

Сзади установлены диски с гладким профилем с основной задачей обработки и перемешивания почвы, уже частично обработанной.

TARCZA GŁADKA

Z tyłu znajdują się tarcze o profilu gładkim mające za zadanie przede wszystkim przygotowanie i mieszanie gruntu już częściowo przygotowanego.

ГЛАДКИЙ ДИСК

З заду розташовані гладкі диски, які виконують функцію обробки та перемішування ґрунту вже попередньо обробленого.



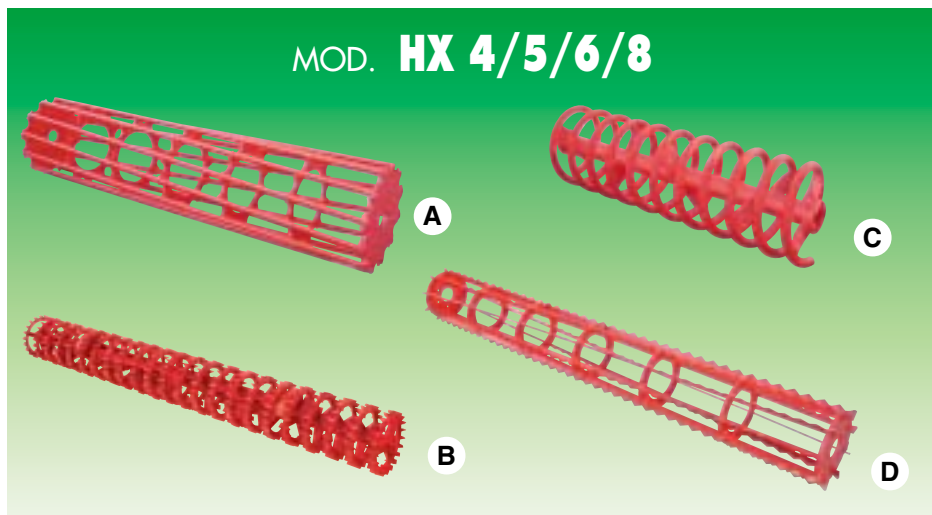
СКРЕБОК ЗЕМЛИ SKROBAK ШКРЕБОК ГРЕЙДЕР SOIL SCRAPERS

НОЖОВ ДИСК

В задно положение се намират дисковете с гладък профил, чиято основна задача е обработката и размесването на частично обработаната почва.

SMOOTH DISC

The smooth discs are positioned at the back and their main function is to till and mix the already partially tilled soil.



MOD. HX 4/5/6/8

(RU)

- a) Клетевой ролик
- b) Ролик croskill
- c) Спиральный ролик
- d) Зубчатый ролик

(BG)

- a) Клетъчен валеж
- b) Валеж croskill
- c) Спирален валеж
- d) Зъбчат валеж

(PL)

- a) Rolka klatkow
- b) Rolka croskill
- c) Rolka spiralna
- d) Rolka zębata

(EN)

- a) Cage roller
- b) Cage croskill
- c) Helicoil roller
- d) Spike roller

(UA)

- a) Гратчастий молотильний барабан
- b) Молотильний барабан croskill
- c) Спиральний молотильний барабан
- d) Зубчатий молотильний барабан

